

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 24 юли 1995 година

**относно сключването на Допълнителен протокол към Споразумението
между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия
вследствие на присъединяването на Република Австрия, Република
Финландия и Кралство Швеция към Европейския съюз
(95/312/ЕО)**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 113, във връзка с член 228, параграф 2, изречение първо от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че Комисията е договорила от името на Общността Допълнителен протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия¹, подписано в Брюксел на 14 май 1973 г., за да се отчете присъединяването на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция към Европейския съюз,

като има предвид, че този Допълнителен протокол следва да бъде одобрен,

РЕШИ:

Член 1

Чрез настоящия документ се одобрява от името на Общността Допълнителният протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия вследствие на присъединяването на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция към Европейския съюз.

Текстът на Допълнителния протокол е приложен към настоящото решение.

Член 2

Чрез настоящия документ се упълномощава Председателят на Съвета да посочи лицето, овластено да подпише Допълнителния протокол, за да задължи Общността по него.

Съставено в Брюксел на 24 юли 1995 година.

За Съвета:

Председател

¹ ОВ L 171, 27.6.1973 г., стр. 2.

P. SOLBES MIRA

**ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО
между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия
вследствие на присъединяването на Република Австрия, Република
Финландия и Кралство Швеция към Европейския съюз**

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

от една страна

и

КРАЛСТВО НОРВЕГИЯ

от друга страна,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия, подписано в Брюксел на 14 май 1973 г., по-нататък в настоящия документ наричано “Споразумението”,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД присъединяването на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция към Европейския съюз на 1 януари 1995 г.,

СЧИТАЙКИ, че за да се запазят търговските потоци между Норвегия от една страна и новите държави-членки от друга страна, е необходимо да се направят корекции в договореностите за търговия с продукти на риболовната индустрия между Норвегия и Общността,

РЕШИХА да определят по взаимно съгласие корекциите в Споразумението вследствие на присъединяването на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция към Европейския съюз И ДА СКЛЮЧАТ НАСТОЯЩИЯ ПРОТОКОЛ:

Член 1

Текстът на Споразумението; приложенията и протоколите, които съставляват неразривна част от него; Заключителният акт и декларациите, приложени към него, се изготвят на фински и шведски език и тези текстове са толкова автентични, колкото и оригиналните текстове. Съвместният комитет одобрява финския и шведския текст.

Член 2

Специалните разпоредби, приложими по отношение на вноса в Общността на някои продукти на риболовната индустрия с произход от Норвегия, са изложени в приложение I към настоящия протокол.

Член 3

Разпоредбите на Протокол № 3 относно дефиницията на понятието “продукти с необходимия произход” и методите на административно сътрудничество ще претърпят поправки в съответствие с приложение II към настоящия протокол.

Член 4

Приложенията към настоящия протокол представляват неразривна част от него. Настоящият протокол представлява неразривна част от Споразумението.

Член 5

Настоящият протокол се одобрява от Договарящите страни в съответствие с техните собствени процедури. Той влиза в сила на 1 юли 1995 г., при условие че договарящите страни са се уведомили една друга преди тази дата, че процедурите, необходими за тази цел, са завършени. След тази дата Протоколът влиза в сила на първия ден от втория месец след това уведомление.

Член 6

Копия на настоящия протокол са изготвени на датски, нидерландски, английски, фински, френски, немски, гръцки, италиански, португалски, испански, шведски и норвежки език, като всеки един от тези текстове е еднакво автентичен.

Съставено в Брюксел на 25 юли 1995 година.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ПРОДУКТИТЕ, ВИЗИРАНИ В ЧЛЕН 2

(Продукти с произход от Норвегия, за които Общността отпуска митнически квоти)

	код по КН	Описание	Квоти (в тонове)
1	0302 11 00	Пъстърва - прясна или охладена	500
	0303 21 00	Пъстърва - замразена	
2	0302 12 00	Сьомга - прясна или охладена	6 100
3	0303 10 00	Тихоокеанска сьомга - замразена	580
	ex 0303 22 00	Атлантикоокеанска сьомга - замразена	
4	0304 10 13	Филе от сьомга - прясно или охладено	610
	0304 20 13	Филе от сьомга - замразено	
5	0302 19 00	Други видове сьомга - прясна или охладена	670
	0303 29 00	Други видове сьомга - замразена	
6	0302 69 45	Треска (<i>Molva vulgaris</i>) - прясна или охладена	370
7	0302 22 00	Писия - прясна или охладена	250
	0302 23 00	Морски език (<i>Soleidae</i>) - пресен или охладен	
	0302 29 10	Плоска риба: калкан и др. - прясна или охладена	
	0302 29 90		
	0303 39 10	Плоска риба: калкан и др. - замразена	
	0303 39 20		
	0303 39 30		
	0303 39 80		
	0302 69 65	Хек - пресен или охладен	
	0302 69 81	Морски дявол, европейски - пресен или охладен	
	0302 69 86	Соленоводна риба - прясна или охладена	
	0302 69 87		
	0302 69 91		
	0302 69 92		
	0302 69 93		
	0302 69 96		
8	0304 90 35	Замразено месо от треска и от риба от вида	500
	0304 90 38	<i>Boreogadus saida</i>	
	0304 90 39		
	0304 90 41	Замразено месо от сайда	
	0304 90 45	Замразено месо от треска от вида <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	
	0304 90 47	Замразено месо от хек	
	0304 90 49		
	0304 90 59	Замразено месо от синя морска риба <i>Merlangus merlangus</i>	
	0304 90 61	Замразено месо от соленоводна риба, изключвайки	
	0304 90 65	скуприята	
	ex 0304 90 97		
9	0302 40 90	Херинга - прясна или охладена; от 16 юни до 14 февруари	800
	0303 50 90	Херинга - замразена; от 16 юни до 14 февруари	
10	0302 64 90	Скуприя - прясна или охладена; от 16 юни до 14 февруари	260
11	0303 74 19	Скуприя - замразена; от 16 юни до 14 февруари	100
12	0302 69 31	Бибан, морски - пресен или охладен	130
	0302 69 33		

	0303 79 35 0303 79 37	Бибан, морски - замразен	
13	0304 10 19	Филе от други прясноводни риби - прясно или охладено	110
	0304 20 19	Филе от други прясноводни риби - замразено	
14	0304 10 33 0304 10 35 0304 10 38	Филе от соленоводна риба - прясно или охладено	180
15	0304 10 92 0304 10 93 0304 10 98	Месо от соленоводна риба - прясно или охладено	130
16	0304 20 21 0304 20 29	Замразено филе от треска и от риба от вида <i>Boreogadus saida</i>	9 000
	0304 20 31	Замразено филе от сайда	
	0304 20 33	Замразено филе от треска от вида <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	
	0304 20 57 0304 20 59	Замразено филе от хек	
	0304 20 71	Замразено филе от писия	
	0304 20 85 0304 20 87 0304 20 91 0304 20 96	Замразено филе от соленоводна риба	
	0304 20 35 0304 20 37	Замразено филе от морски бибан	
	0304 20 83	Замразено филе от морски дявол, европейски	
17	ex 0305 20 00	Черен дроб и хайвер - сушени, осолени или в саламура, но не пушени	1 900
18	0305 41 00	Пушена съомга	450
19	0305 42 00	Пушена херинга	140
	0305 49 10	Пушена гренландска камбала от вида <i>Hippoglossus vulgaris</i>	
	0305 49 20	Пушена атлантическа камбала от вида <i>Hippoglossus vulgaris</i>	
	0305 49 30	Пушена скумрия	
	0305 49 40	Пушена пъстърва	
	0305 49 50	Пушени змиорки	
	0305 49 90	Други видове пушена риба	
20	0305 69 90	Други видове риба - осолена, но не сушена и не пушена, и риба в саламура	250
21	0305 61 00	Херинги - осолени, но не сушени и не пушени, и херинги в саламура	1 440
22	0306 13 10	Скариди от вида <i>Pandalidae</i> - замразени	950
	0306 19 30	Норвежки омари - замразени	
23	ex 0306 23 10	Скариди от вида <i>Pandalidae</i> - не замразени; сварени на борда	800
24	ex 0306 23 10	Скариди от вида <i>Pandalidae</i> - не замразени; за преработка	900
	0306 29 30	Норвежки омари - не замразени	
25	1604 11 00	Приготвена или консервирана съомга - цяла или на парчета	170
26	1604 12 91 1604 12 99	Приготвени или консервирани херинги - цели или на парчета	3 000
27	1604 13 90	Приготвени или консервирани сардини, цаца или хамсии - цели или на парчета	180
28	1604 15 11 1604 15 19	Приготвена или консервирана скумрия - цяла или на парчета	130

29	1604 19 92 1604 19 93 1604 19 94 1604 19 95 1604 19 98	Приготвена или консервирана скумрия - цяла или на парчета	5 500
	1604 20 90	Приготвено или консервирано месо от други видове риба	
30	1604 20 10	Приготвено или консервирано месо от съомга	300
31	1605 20 10 1605 20 91 1605 20 99	Скариди и едри скариди - приготвени или консервирани	5 500 - обелени замразени; 1000 - други
32	2301 20 00	Брашна, едросмляни брашна и зърнести смеси от риба или от ракообразни животни, черупчести мекотели или други водни безгръбначни	28 000
33	1605 10 00	Морски раци - приготвени или консервирани	50

Тези митнически квоти важат всяка година от 1 януари до 31 декември, с изключение на 1995 г., когато те ще важат от 1 юли до 31 декември 1995 г. За количествата, указани за всяка една група продукти, внасяните в Общността стоки с произход от Норвегия могат да бъдат освободени за свободно обръщение при вносно мито от 0%.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Следният текст се вмъква в приложение II към Протокол № 3:

“ позиция № по ХС.	Описание на продукта	Обработка или преработка, извършена върху материали без необходимия произход, която придава на цялостния продукт необходимия произход	
(1)	(2)	(3) или (4)	
ex Глава 3	Риба и ракообразни животни, черупчести мекотели и други водни безгръбначни	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 трябва да бъдат изцяло получени	
1604	Приготвена или консервирана риба, хайвер и заместители на хайвера, приготвени от яйцата на рибата	Производство, при което всичката риба или яйца на рибата трябва да бъдат изцяло получени	
ex 1605	Ракообразни животни и черупчести мекотели - приготвени или консервирани	Производство, при което всичките ракообразни животни или черупчести мекотели трябва да бъдат изцяло получени	
ex 2301	Едросмляно брашно от кит; брашна, едросмляни брашна и зърнести смеси от риба или от ракообразни животни, черупчести мекотели или други водни безгръбначни	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 трябва да бъдат изцяло получени”	